

LINEE GUIDA PER L'ISCRIZIONE

The 7th

Japan Women's
Wine Awards

- **Periodo di iscrizione:** dal martedì 1 ottobre 2019 fino al sabato 30 novembre 2019
- **Spedizione dei campioni:** dal martedì 1 ottobre 2019 fino al venerdì 10 gennaio 2020 a Tokyo
- **Valutazione:** dal martedì 28 gennaio 2020 al mercoledì 29 gennaio 2020
- **Annuncio dei premiati venerdì 14 febbraio 2020 sul sito web:** www.sakuraaward.com
premi doppia medaglia d'oro, medaglia d'oro e argento
- **Premiazione:** 10 marzo 2020 (martedì) presso FOOD EX JAPAN 2020
Proclamazione dei Premi Speciali Grand Prix e Diamond Trophy

PROCEDURA DI ISCRIZIONE

- l'iscrizione online è fortemente raccomandata in quanto riceverai una conferma immediata, e il pagamento con carta di credito è possibile
- Una volta completata la partecipazione online e il pagamento con carta di credito in ottobre, riceverai uno sconto del 5%

1 Periodo di iscrizione

1 ottobre 2019 (martedì)
30 novembre 2019 (sabato)



Iscrizione On-line

**Termine iscrizioni
sabato 30 novembre 2019**

Sul sito web

www.sakuraaward.com

- Registra le informazioni aziendali e crea il tuo ID e password
- Dopo l'invio, un'e-mail di conferma verrà inviata al tuo indirizzo registrato
- **Attenzione:** non sarai in grado di utilizzare il tuo ID e la password che sono stati utilizzati in passato

- **Scadenza**
Accedendo alla pagina MY PAGE con i propri ID e password si può trovare la data ultima di scadenza.

<Carta di credito>
Si può accedere alla pagina per il pagamento dalla schermata MY PAGE.

Sconto per i primi arrivati Se il pagamento verrà effettuato con carta di credito entro il 31 ottobre 2019, verrà applicato uno sconto del 5% sul totale.

<Bonifico bancario>
Le informazioni bancarie per il pagamento saranno specificate sulla schermata MY PAGE. Le spese del bonifico sono a carico dei richiedenti.

Dopo il pagamento si può procedere completando la schermata relativa alle informazioni sul vino. La data ultima per modificare le informazioni sul vino è il 30 novembre 2018. Sarà poi possibile visualizzare i dati registrati.

<Carta di credito>
Un'e-mail di conferma verrà inviata successivamente al pagamento.

<Bonifico Bancario>
Entro una settimana dall'avvenuto pagamento si riceverà una e-mail di conferma.

Data ultima consegna campioni: a Tokyo entro il 10 gennaio (venerdì) 3 bottiglie cad.

- * Scaricare l'etichetta "Outer Carton" da MY PAGE.
- * Compilare e attaccare l'etichetta "Outer carton con codice QR" dei campioni prima di consegnarli all'indirizzo designato.
- * L'indirizzo di consegna è indicato nell'etichetta "Outer carton" o nell'e-mail dall'ufficio "SAKURA" Wine Awards.
- * Specificare **"Sample No Commercial Value"** (Campioni senza valore commerciale) in fattura e sull'esterno del cartone per i campioni dall'estero.
- * Le spese di spedizione insieme alle spese doganali, tasse e dazi sono a carico del richiedente.
- * In caso di danneggiamento dei campioni durante il trasporto o per qualsiasi altro problema, l'ufficio "SAKURA" Wine Awards si riserva di contattare direttamente il richiedente.



Posta • Fax • e-mail

**Termine iscrizioni
sabato 30 novembre 2019**

Completare e spedire i file "Entry form" e "Wine information" precedentemente scaricati dal sito web.

www.sakuraaward.com

Dopo aver spedito "Entry form" e "Wine information" tramite posta/fax/e-mail, entro una settimana si riceverà la conferma via e-mail con "Codice di accesso", "Costo" e "data di scadenza". Verrà inviato inoltre anche il file "Etichetta Outer carton" per i campioni. Nel caso il richiedente non dovesse ricevere l'e-mail di conferma entro due settimane dopo aver spedito i documenti via posta/fax/e-mail, si prega cortesemente di mandare un'e-mail a "entry@sakuraaward.com".

- **Data di scadenza**
La data di scadenza viene indicata nell'e-mail per la conferma dell'ufficio "SAKURA" Wine Awards.

<Carta di credito>
Non disponibile
Lo sconto del 5% non è applicabile

<Bonifico bancario>
Le informazioni bancarie per il pagamento sono indicate nella e-mail che si riceverà dall'ufficio "SAKURA" Wine Awards. Il costo del bonifico è a carico del richiedente.

"Wine information, Informazioni sul vino" devono essere inoltrate insieme all'"Entry form, atto di registrazione".

<Carta di credito>
Non disponibile
Lo sconto del 5% non è applicabile

2 Iscrizione



3 Tassa di iscrizione



4 Informazioni sul vino

5 Conferma del pagamento



6 Campioni da consegnare 3 bottiglie cadauno



TIPOLOGIE DI VINI

Qualsiasi grado di qualità, qualsiasi varietà (singola o in miscela).

1	Vino rosso fermo	2	Vino bianco fermo	3	Vino rosato fermo
4	Vino spumante e vino frizzante	5	Vino dolce (residuo zuccherino di 45g/ℓ o maggiore)	6	Vino fortificato

REGOLAMENTO

Requisiti per l'ammissione

1. I vini devono essere prodotti da uva e appartenere alla categoria indicata sulla parte anteriore.
2. I richiedenti devono essere produttori, distributori, importatori o venditori di vino.

Criterio di ammissione

1. La produzione annuale di vino deve essere superiore a 1000 bottiglie (750mℓ).
2. La grandezza della bottiglia di vino deve essere inferiore a 2000mℓ.
3. Il campione deve essere in bottiglia di vetro.
4. Tutte le informazioni della scheda vanno completate. Devono essere leggibili il nome del richiedente, la categoria del vino, la composizione varietale (se più di una, indicare ciascuna percentuale), paese di produzione, prezzo al pubblico consigliato, ecc
5. L'immagine del vino premiato utilizza la foto presa dal campione.
6. Diamo la priorità alle informazioni sul vino come ad esempio sulle etichette che ci sono state inviate come campioni.

Numeri e quantità ammessi

1. Non ci sono limiti al numero di prodotti ammessi.
2. La quantità richiesta di campioni è pari a 3 bottiglie (750mℓ) cadauno. (Nel caso di bottiglie da 375mℓ sono necessarie 6 bottiglie)
3. Nel caso in cui uno stesso vino venga presentato da più di un'azienda, questo viene considerato come un unico prodotto. Va segnalato che la tassa di iscrizione in tal caso non viene rimborsata.

Tassa di iscrizione

Numero dei prodotti	Tassa di iscrizione
da 1 a 10 prodotti	20,000 yen per ciascun prodotto
11 prodotti o più	18,000 yen per ciascun prodotto

*20,000 yen corrispondono all'incirca a US\$180
*viene aggiunto 10% di tasse.

(Esempio: iscrizione di 5 prodotti $20,000\text{yen} \times 5 \text{ prodotti} = 100,000\text{yen} + 10\% \text{ di tasse } (10,000\text{yen})$
iscrizione di 15 prodotti $18,000\text{yen} \times 15 \text{ prodotti} = 270,000\text{yen} + 10\% \text{ di tasse } (27,000\text{yen})$)

2. la quota di iscrizione deve essere pagata con carta di credito o bonifico bancario.
3. Sconto per i primi arrivati
Se il pagamento viene effettuato prima delle h 24 del 31 ottobre 2019 (data ultima), verrà applicato uno sconto del 5% sull'ammontare totale.
Esempio: $5 \text{ prodotti } 20,000\text{yen} \times 5 \text{ prodotti} = 100,000\text{yen}$
 $100,000\text{yen} \times 5\% = 5,000\text{yen}$
 $(100,000\text{yen} - 5,000\text{yen}) + 10\% \text{ di tasse } (9,500\text{yen}) = 104,500\text{yen}$
4. Per quanto riguarda il pagamento con carta di credito, si prega di seguire la procedura online. l'ammontare totale i dettagli bancari saranno spediti on-line o via e-mail.
5. Il richiedente deve sopportare tutte le spese bancarie per la rimessa.
6. la tassa di iscrizione non è rimborsabile.
7. Dopo il pagamento è confermato, la registrazione sarà completata.
8. Il termine di pagamento è tra due settimane dalla data di iscrizione la data del pagamento finale sarà sabato il 30 novembre 2019.
9. Se è impossibile mantenere e gestire la degustazione a causa di disastri naturali come terremoti ecc. la tassa di iscrizione non sarà rimborsata.

Metodo di richiesta e modulo di ammissione

1. La registrazione on-line viene caldamente raccomandata. Per ulteriori dettagli visionare il nostro sito web. Sono ammesse anche registrazioni via posta/fax/e-mail.
2. Il modulo di registrazione manuale è scaricabile dal nostro sito web. Compilare e spedire a:
"SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
TEL: 81-3-6229-1727 FAX: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com

Periodo di registrazione

1. Il periodo di registrazione comincia dal martedì 1 ottobre 2019 fino al sabato 30 novembre 2019.
2. la registrazione delle informazioni sul vino e il periodo di modifica vengono applicati anche al periodo sopra indicato.

Termine ultimo consegna campioni

1. Si prega di spedire i campioni affinché arrivino entro e non oltre il 10 gennaio 2019 a Tokyo.
2. Incollare l'etichetta "Outer carton" in maniera che sia visibile sulla cassa.
3. Scrivere il numero di registrazione del vino in maniera chiara e leggibile sull'etichetta "Outer carton".
4. Scrivere "Sample No Commercial Value" (Campioni senza valore commerciale) sulla fattura.
5. Astenersi dallo spedire tramite EMS o ufficio postale, poiché comporta tempi lunghi per lo sdoganamento.
6. Tutti i costi di spedizione compresi assicurazione, sdoganamento, dazi e tasse sono a carico del richiedente.
7. L'ufficio "SAKURA" Wine Awards declina ogni responsabilità circa danni ai campioni durante il trasporto.
8. Se i campioni arriveranno successivamente alla data di scadenza, potrebbero non partecipare alla competizione. I campioni che non arriveranno in tempo per la competizione non saranno restituiti, né saranno rimborsati costi di registrazione o altro.

Valutazione

1. I giurati saranno divisi in piccoli gruppi di 5-6 persone. I vini verranno giudicati con tasting alla cieca.
2. Il punteggio pieno è di 100 punti. I vini con punteggio da 93 fino a 100 punti saranno premiati con il Doppio Oro, da 88 a 92 punti con l' Oro, e da 83 a 87 punti con l'Argento.
3. I vini premiati con il Trofeo Diamante saranno selezionati tra i vini Doppio Oro.
4. Premi speciali saranno selezionati tra i vini Doppio Oro, Oro e Argento.

Annuncio dei vincitori

1. Il 14 Febbraio 2020 i premi Doppio Oro, Oro e Argento saranno annunciati sul sito www.sakuraaward.com
2. Il 10 marzo 2020 i Trofei Diamante e i Premi Speciali Grand Prix saranno annunciati alla cerimonia presso FOOD EX JAPAN 2019.

Certificato

1. L'attestato sarà spedito a tutti i vincitori.
2. I trofei saranno conferiti ai vincitori del Trofeo Diamante e Premi Speciali Grand Prix.

Logo della medaglia

1. I vincitori avranno il privilegio di ricevere gratuitamente in digitale il logo della Medaglia (scaricabile da "MY PAGE"), in caso di consenso ai termini e condizioni per l'uso, sottoscritte in precedenza.
2. Il Logo Medaglia va usato solo per vini dell'annata premiata.
3. E' possibile l'acquisto di stickers delle medaglie stampate.

Riservatezza

1. La lista e le informazioni relative ai vini presentati sono confidenziali.
2. I campioni non saranno restituiti.

Varie

In caso di ambiguità o di controversie, le questioni saranno vagliate dall'ufficio "SAKURA" Wine Awards.
Le informazioni raccolte e conservate dalle richieste di partecipazione verranno usate per nostra informazione, indagini di mercato e servizi ai richiedenti.

Contatti

"SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
Tel: 81-3-6229-1727 Fax: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com
website: www.sakuraaward.com

